

ter defendendum [,] dimittentes eundem ab omni impositionis grauamine · expedicionibus tallijs et tributis ceterisque solucionibus oneribus et seruicijis nobis et juri nostro regio debitis nullis exceptis [,] quamdiu in officio predicti Nicolai fuerit [,] liberum pariter et exemptum [,] Vnde per gratiam nostram districcius inhibemus [,] ^cne quis^c aduocatorum nostrorum [,] eorundem officialium seu quisquam alter cuiuscumque conditionis aut status existat dictum Johannem in bonis aut familijs suis premissis contra tenorem presencium quomodolibet impediatur vel molestetur prout indignacionem nostram duxerit euitandam · Datum in insula Alrækkio anno Dominij Millesimo CCC^olseptimo dominica proxima ante Jacobi apostoli sub secreto nostro · ·

På baksidan, med nära samtida hand: konung erikss^d breff at han tagher jøns rudhgsson^e j sin heyghn all the stund han er j claus ruskes æmbethe

Sigill (se inledningen) av ofärgat vax (lejon över tre ginbalkar i sköld under krönt hjälm med fjädervippor): [+ Secre]tum : Erici : D[e]i [gracia : regis Svecie et Scanie]; jfr ex. med välbevarad legend vidhängt brev 1359 24/1, SD 6054, och H. Fleetwood, Svenska medeltida kungasigill II (1942), s 50 f. med fig. 49, 50.

^a Före detta ord *chrismon* ms. ^{b-b}. ^{c-c} Sammanskrivet ms. ^d Med överflödigt finalt *abbreviatur* tecken ms. ^e Så ms., troligen fel för *rudhgerson* genom *utelämnande* av *er-abbreviatur*; jfr *Danmarks gamle Personnavne I* (1941–1948): Rothger; jfr även *Rudhgerson* ovan.

5779.

1357 juli 24.

(Oslo.)

Helge Steinarsson och Tore Erlandsson kungör, att de ovannämnda dag på allmän stämma i samlingsalen i kanikgården i Oslo sett och hört, hur Tegnborg Aslaksdotter och Valborg Gerardsdotter gått ed på att de varit i Brandsgården i Oslo, då Jartrud Pålsdotter på sin dödsbädd testamenterade egendomen Gården (i Tanums socken) till Halvard (skyrkan i Oslo), sig, (sin) fader (... och) fru Gro till själahjäl. Brevutfärdarna hade då instämt Torleif Flott, (som) avlämnat detta vittnesbörd inför (herr Sig)frid, biskop i Oslo, lagmannen Guttorm Gudbrandsson och mång(a andra goda män).

Orig. på perg. (14 rader), Norges Riksarkiv (från Danmarks Rigsarkiv 1851). Här återgivet efter fotografisk kopia. Tryckt: *Dipl. Norv. II*: 1 (1851), n. 335.

Om Brandsgården i det medeltida Oslo se *Kristianias historie I* (Kristiania 1922), s. 173.

Jfr brev 1361 8/3 (SD 6440), vilket enligt utgivaren fordom varit vidfäst föreliggande brev.

Ollom monnom þeim sem þetta bref sea æder hœyra senda hæghe steinarsson ok þorer ærlandzsson *Quediu guz ok sina* [,] mit gerom yder kunnicht at mit varom j *communa* j korsbrœdra garde j oslo [,] a iakops^a vaku æptan a adru are rikis okars *virðileghs herrra hakonar med gudes naad norweghs konongs* [,] a *almennileghre stæmpna* [,] *saghom ok hœyrdom* at þær heldo a bok þangborgh aslaks dotter ok valborgh gæirardz dotter [,] ok baro þær vitnissburd vm med bokadom eidstaf at þær varo þær j hia j brandz garde j oslo [,] þa er iærþrud paalls dotter la j sini bana sott [,] ok hœyrdu a^b at hon gaf till halfuard[z kirkiu i oslo i si]^c *testamentum* [,] gudi till heiders ok hinum hæggha halfuarde till hæiders ok ser [,] fæder [...]^d fru gro till salahialpar ok æfuenleghs bœnahaldz [,] iord þa sem garn heitir [... t]^e æfuenleghrar eighu frelsa heimola ok

amaghalausá firir huarium mann[e med ollum lutum ok lunýn]dom^f sem till henne liggia æder leghet hafua fra forno ok nýu [,] vttan g[ardz ok innan ...]m^g ok firirstæmpndom þa þorleifui flot^h gek þessar vithnissburder^l firir [virdileghom herra herra sigh]fridi^k med gudes naad biskup j oslo [,] loghmannenom gudþorme^l gudbrandzssyni ok marg[hom adrom godom monno]m^m [,] till sanýnda settom mit okkor insighli firir þetta bref er gort var j stad a ar[e ok degi sem]ⁿ fyr seghir

På baksidan: bref vm gaarn j tunæmis sokn ·iij·

^a ia kops utan bindestreck vid radskifte ms. ^b Över raden ms. ^c Lakun ms; supplerat såsom skett i Dipl. Norv. ^d, ^e Lakun omfattande ca 20 bokstäver ms. ^f Lakun ms; supplerat efter SD 6440 (upplösta abbreviaturer ej markerade). ^g Lakun ms; supplerat såsom skett Dipl. Norv. ^h Hörefter plats lämnad för ca 10 bokstäver ms. ⁱ vithnissbur der utan bindestreck vid radskifte ms. ^k Lakun ms; supplerat såsom skett i Dipl. Norv. ^l Bokstaven d över raden ms. ^m, ⁿ Lakun ms; supplerat såsom skett i Dipl. Norv.

5780.

1357 juli 25.

Mattias Gregersson säljer till skälig man Karl Larsson i Bornö ¹/₂ örtugland i Åkerby i Salems socken. Brevet beseglas av herr Johannes, kyrkoherde i Björnlunda.

Orig. på perg. (17,9×7 cm; 9 rader), Sv. Riksark. (= RPB 322).

Avskrift av Erik Wennæsius i Hadorphs stora kopiebok E 80 (Sten Bielkes brev), pag. 57 (maskinfol. 29 r) med avritning av sigillremsan.

Om Åkerby, se B. Ambrosiani, Fornlämningar och bebyggelse (1964), s. 161 f.

Omnibus presens scriptum cernentibus · Mathias Gregorii salutem in Domino sempiternam Nouerint vniuersi et per presentes recognosco me viro discreto · Karolo Laffrinzson in Bornø dimidium solidum terre in Aakerby parochie Sleem cum omnibus dicte ville pertinenciis longe vel prope positis quocumque censeantur nomine sub conuencione que nobis pariter placuit et pleno precio veraciter dimisisse Jn ipsum Karolum ac suos heredes transferens plenum proprietatis ius et possessionis dominium dicta predia posidendi tenendi et pro suis vtilitatibus quomodolibet conuertendj abdicata a me meisque heredibus^a · sepedicta aliquoaliter reuocandj Jn cuius recognicionis euidentiam sigillum curati mei predilecti domini Johannis in Byornlund^b cum proprio non vtor presentibus est appensum · Datum anno Domini Mcccl^{mo} septimo die Jacobi apostoli

På baksidan: Akerby j sleem

Den ur brevet skurna sigillremsan är avsliten. Teckningen i E 80 visar en ganska kort oflikad remsa, medan den nu vid brevet löst förvarade remsan är lika smal men längre och tvåflikad; den förefaller vara av samma pergament som brevet.

^a Texten är troligen ofullständig och bör här kompletteras med omni facultate predia eller liknande. ^b Nasalstreck över u och d kan möjligen läsas som två abbreviaturtecken ms.